

# THÔNG TIN MỤC VỤ



## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: **LM Phêrô Vũ Ngọc Đức**  
Cha Phó: **LM Đaminh Trần Công Thơ**  
Cha Phó: **LM Phêrô Hà Xuân Thế**  
Cựu chánh xứ, hưu trí: **ĐO Francis Phạm Văn Phương**  
Phó Tế: **Phêrô Huỳnh Việt Hùng**  
**Giuse Nguyễn Hoà Phú**

Văn Phòng (Office): **770-472-9963**

Nhà Xứ (Rectory): **770-471-8453**

Fax: **770-472-9392**

Điện Thư (E-mail): [info@gxdm.vn](mailto:info@gxdm.vn)

Trang Mạng (Website): <http://gxdm.vn>

**CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG**

**TUẦN LỄ NGÀY 31 THÁNG 5 NĂM 2020**



### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am

Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm

Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm

Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

### CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm

Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

### GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm

và sau các Thánh Lễ ngày thường.

### RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

### HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

### XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.

### Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 6

*Ý chỉ chung của Đức Thánh Cha:*

**Con đường của con tim.** Chúng ta cầu nguyện cho những người đau khổ tìm được con đường sống, biết mở lòng cho Thánh Tâm Chúa Giêsu tác động.



### PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

**Thứ Hai (01/06/ 2020):** Đức Trinh Nữ Maria,  
Mẹ Hội Thánh, Lễ nhớ

2 Pr 1: 2-7 \_ Mc 12: 1-12

**Thứ Ba (02/06/ 2020):**

Ngày trong Tuần IX Quang Năm

Thánh Mácselinô và Thánh Phêrô, Tử đạo (Inty)

2 Pr 3: 12-15a, 17-18 \_ Mc 12: 13-17

**Thứ Tư (03/06/ 2020):**

Thánh Ca-rô-nô và các bạn, Tử đạo, Lễ nhớ

2 Tm 1: 1-3, 6-12 \_ Mc 12: 18-27

**Thứ Năm (04/06/2020):**

Ngày trong Tuần IX Quang Năm

2 Tm 2: 8-15 \_ Mc 12: 28b-34

**Thứ Sáu (05/06/2020):**

Thánh Bôniphát, Giám mục, Tử đạo, Lễ nhớ

2 Tm 3: 10-17 \_ Mc 12: 35-37

**Thứ Bảy (06/06/2020):**

Ngày trong Tuần IX Quang Năm

Thánh Nobetô, Giám mục (Inty)

2 Tm 4: 1-8 \_ Mc 12: 38-44

**Chúa Nhật (07/06/2020):**

**CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI**

## THÁNG 6 THÁNG KÍNH THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU

Kính nhớ Thánh Tâm Chúa Giêsu là kính nhớ tình thương của Thiên Chúa. Tình thương cứu độ của Thiên Chúa được tỏ bày ra nơi con người Đức Giêsu và nhất là trong cái chết trên Thập giá vì tội lỗi loài người. Thánh Tâm đã bị đâm thâu là hình ảnh rõ rệt nhất, là tiếng nói mạnh nhất về tình thương của Thiên Chúa đối với chúng ta và là một bằng chứng không thể chối cãi được của tình thương lạ lùng ấy.



## CHÚC MỪNG KỶ NIỆM 24 NĂM LINH MỤC CHA CHÁNH XỨ PHÊRÔ VŨ NGỌC ĐỨC

Thứ Hai, ngày 01/06/2020 là ngày kỷ niệm thụ phong linh mục của Cha Sở Phêrô Vũ Ngọc Đức được 24 năm (01/06/1996 - 01/06/2020). Toàn thể Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam xin chúc mừng Cha và gia đình. Nguyên xin Chúa luôn gìn giữ Cha trong Thánh Chúc linh mục và ban cho Cha luôn được bình an, mạnh khỏe, tràn đầy ơn Chúa Thánh Thần. Giáo Xứ xin kính chúc!!!

## THÔNG BÁO MỞ LỚP ĐỆM ĐÀN PHỤNG VỤ

"Với tấm lòng quảng đại, hãy dâng hiến lểng Tối Cao tùy theo những gì Người ban tặng và tùy theo khả năng con có. Vì lúc Chúa là lểng thưởng công, sẽ trả lại cho con gấp bảy lần." (Hc 35, 9-10)

Các anh chị em học viên thân mến, theo chương trình huấn luyện hằng năm Giáo xứ xin thông báo đến các anh chị em đã học lớp đệm đàn phụng vụ căn bản vào mùa hè năm 2019. Năm nay Giáo Xứ tiếp tục mở lớp nâng cao vào ngày 2/6/2020. Kính mời các anh chị em tham dự đầy đủ để được học biết, nâng cao khả năng chuyên môn, giúp góp phần làm sinh động hóa phụng vụ thánh lễ qua cung bậc cảm xúc được diễn tả qua những giai điệu và tiết tấu để ngợi khen Chúa và làm tăng thêm vẻ trang trọng, cao quý khi cử hành các nghi thức Phụng vụ.

Xin liên hệ Sơ Maria Đình Thị Diễm 470 415 9152  
Trưởng Ban Thánh Nhạc

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

|                          |                            |              |
|--------------------------|----------------------------|--------------|
| Chủ Tịch                 | Giuse Mai Hoàng Minh       | 678-463-9548 |
| Tổng Thư Ký              | Phêrô Bùi Phú Cường        | 770-262-3605 |
| Khối Hành Chánh          | Phêrô Bùi Phú Cường        | 770-262-3605 |
| Khối GD Ngành Trẻ        | T.S. Phêrô Huỳnh Việt Hùng | 770-368-1810 |
| Khối GD Tráng Niên       | Phêrô Bùi Chiến Thắng      | 678-463-4947 |
| Khối Phụng Tự            | Bartôlômêô Trần Văn Kiêm   | 404-409-2536 |
| Khối Truyền Giáo         | Giuse Phan Võ Hiệp         | 404-844-1739 |
| Khối Bảo Đạc Trách Cơ Sở | Giuse Nguyễn Liên          | 678-200-8047 |
| Khối Sinh Hoạt Cộng Đồng | Phaolô Trần Phúc Hậu       | 770-960-6222 |

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

|                                 |                        |              |
|---------------------------------|------------------------|--------------|
| Chủ Tịch                        | Giuse Nguyễn Tiến Hùng | 470-451-9996 |
| Phêrô Cao Thế Hùng              |                        | 404-759-0329 |
| Vincentê Đinh Đức Hạnh          |                        | 404-797-7792 |
| Phanxicô Xaviê Nguyễn Trí Kevin |                        | 404-596-1157 |
| Têrêsa Nguyễn Phương Uyên       |                        | 404-290-2246 |
| Maria Trương Thơ Thơ            |                        | 404-319-9550 |

## PHONG TRÀO, HỘI ĐOÀN, GIÁO HỌ

|                     |                                    |              |
|---------------------|------------------------------------|--------------|
| Giáo Lý Trẻ Em      | Thầy Phêrô Huỳnh Việt Hùng         | 770-368-1810 |
| Việt Ngữ Trẻ Em     | Sơ Maria Đình Thị Diễm             | 470-415-9152 |
| Giáo Lý Dự Tông     | Phêrô Nguyễn Anh Dũng              | 770-210-6514 |
| Dự Bị HN Công Giáo  | Antôn Hoàng Duy                    | 678-656-1896 |
| Thiếu Nhi Thánh Thể | Giuse Phạm Quang Thông Darren      | 404-924-5261 |
| TTV Thánh Thể       | Đôminicô Ngô Bá Thừa               | 678-462-9712 |
| TTV Lời Chúa        | Giuse Đặng Đình Hiếu               | 404-384-6785 |
| TTV Hướng Dẫn       | Gioan Kim Lê Văn Ngời              | 770-451-3899 |
| Ca Đoàn Cung Việt   | Maria Phan Minh Nguyệt             | 678-790-7064 |
| Ca Đoàn Cung Trầm   | Antôn Nguyễn Công Danh             | 704-907-0091 |
| Ca Đoàn Cecilia     | Têrêsa Phạm Thanh Vân              | 404-510-5336 |
| Ca Đoàn Thăng Thiên | Martinô Nguyễn Thành Nhân          | 404-988-3041 |
| PT Cursillo         | Vicentê Trần Hữu Quảng             | 678-357-6402 |
| CT-TTHNGĐ           | Giuse M. Nguyễn Tuấn-Tiên          | 404-414-1863 |
| Đoàn LMTT           | Phêrô Bùi Tiến Dũng                | 770-262-4649 |
| Hội Các Bà Mẹ       | Maria Goretti Nguyễn Thị Minh Tiến | 770-960-9159 |
| Hội Lêgiô Maria     | Phaolô Nguyễn Văn Kiêm             | 678-622-2643 |
| Hội Đền Tạ          |                                    |              |
| Hội Cao Niên        | Gioan B. Nguyễn Ngọc Liễu          | 678-479-6848 |
| Hội Phụ Huynh HS    | Anphongxô Hoàng Đức Trị            | 404-940-3033 |
| GH Truyền Tin       | Gioan Kim Lê Văn Ngời              | 770-451-3899 |
| GH Dân Minh         | Vincentê Đinh Đức Hạnh             | 404-797-7792 |
| GH Lên Trời         | Vicentê Nguyễn Văn Trung           | 404-608-6079 |
| GH Thăm Viếng       | Giuse Nguyễn Thế Tuyền             | 770-961-0251 |
| GH Mân Côi          | Phêrô Lê Thanh Hoàng               | 404-630-8724 |
| GH Vô Nhiễm         | Giuse Nguyễn Phú Được              | 678-670-6113 |
| Thư Ký Văn Phòng    | Các Sơ Dòng Đaminh                 | 770-477-5237 |
| Ban Âm Thanh        | Phaolô Nguyễn Thành Phương         | 404-966-6459 |
| Ban Bảo Trì         | Phêrô Võ Dũng                      | 404-819-7605 |
| Trưởng Ban Giúp Lễ  | Elisabeth Đinh Hoàng Quỳnh Vũ      | 678-993-9484 |

# **THÔNG BÁO CỦA HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH VỀ ĐẠI DỊCH TOÀN CẦU COVID -19**

Kính gửi quý thành viên thuộc Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam,  
Hiện nay, đại dịch toàn cầu Covid-19 làm nhiều người hoang mang và lo lắng. Các sinh hoạt và các cuộc tập trung đông người đã bị tạm ngưng. Việc này ảnh hưởng đến các sinh hoạt tôn giáo như các buổi thờ phượng, thánh lễ cũng như các việc thờ phượng khác.

Giáo xứ chúng ta, theo hướng dẫn của Tòa Giám mục, cũng ngưng các buổi thờ phượng có đông người tham dự. Đây là một sự đau đớn cho các Kitô hữu nhất là trong mùa Chay thánh này.

Đức Thánh Cha Phanxicô đã đưa ra lời kêu gọi mọi thành phần dân Chúa tiếp tục dâng thêm lời cầu nguyện cũng như các việc hi sinh như một hành động sám hối trong mùa Chay để chuẩn bị đón mừng Đại lễ Phục sinh.

Tuy không thể đến nhà thờ tham dự thánh lễ cũng như lãnh nhận các bí tích cách hạn chế, chúng ta vẫn tiếp tục thông phần qua các phương tiện hiện đại như xem thánh lễ trực tuyến. Tuy nhiên, việc dâng hiến hàng tuần cho giáo xứ như một cửa lễ hi sinh đang bị gián đoạn và giáo xứ rất cần sự hỗ trợ của mọi người.

Vì vậy, chúng tôi xin đề nghị việc thể hiện việc dâng hiến hàng tuần bằng việc gửi qua bưu điện. Xin dùng phong thư dâng hiến và gửi về giáo xứ tại địa chỉ:

**Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam  
91 Valley Hill Road  
Riverdale, GA. 30274**

Xin dâng mọi công đức và hi sinh của chúng ta lên Thiên Chúa qua sự bảo trợ của Thánh Cả Giuse, quan thầy và là Đấng Bảo trợ của giáo hội hoàn vũ. Cầu xin Chúa và Mẹ Maria luôn che chở và ban ơn lành cho tất cả chúng ta.

TM. Hội Đồng Tài Chánh  
Giuse Nguyễn Tiến Hùng

Kiến thị,  
Linh mục Chánh Xứ  
Phêrô Vũ Ngọc Đức

# Ý LỄ TRONG TUẦN

## THỨ BẢY 30/05/2020

- LH Tiên Nhân Nội Ngoại .....(gđ Đạo Nhưường)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Thang Tran)
- Cầu cho gia đình bình an khỏe mạnh ... (gđ Ấn danh)
- Cầu bình an cho Tổng Thống Donald Trump và gia đình .....(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an .....(gđ Ngô Bá Thừa)

## CHÚA NHẬT 31/05/2020

- LH Giuse Trần Sỹ Rụ .....(các con cháu chất)
- LH Simon Lê Xuân Trí .....(Vợ và các con cháu)
- LH Maria Mađalêna Đặng Thị Trung, LH Gioan Baotixita Phạm Văn Hồ .....(gđ Trang Phạm)
- LH Antôn Nguyễn Văn Tri .....(Vợ và các con)
- LH Phêrô Võ Dương .....(gia đình xin)
- LH Đaminh, LH Inê .....(gđ Lucky Phạm)
- LH Thái Nhi .....(gđ Ấn danh)
- LH Maria .....(gđ Ngô Văn Tôn)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(gia đình xin)
- LH Giuse Hoàng Văn Uyển .....(gđ Xuân Du)
- LH Maria Nguyễn Thị Chân .....(gđ Bà Cúc)
- LH Thái Nhi .....(gđ Maria Thủy)
- LH Mathêu Trần Minh Trung - giỗ 5 năm .....(gđ Trần Mạnh Hiếu)
- Cầu cho các đấng linh hồn và tạ ơn Chúa .....(gđ Ngọc Đình)
- Cầu cho LH Tổ Tiên Nội Ngoại .(gđ Đèo Minh Tâm)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Thang Tran)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Ngô Quốc Cung)
- Cầu cho các đấng linh hồn .....(gđ Maria Thủy)
- Xin ơn bình an cho gia đình .....(gđ Đạo Nhưường)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse .....(gđ Đạo Nhưường)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ .....(gđ Thang Tran)
- Tạ ơn Chúa Thánh Thần .....(gđ Bob Hạnh Hurst)
- Tạ ơn Chúa nhân Kỷ Niệm 7 Năm Thành Hôn .....(gđ Chấn Thanh)

## THỨ HAI 01/06/2020

- LH Giuse Trần Sỹ Rụ .....(các con cháu chất)
- LH Giuse và Têrêsa Nguyễn Kim Thành (gđ các con)
- LH Anna Nguyễn Thị Tiêu, các đấng linh hồn và xin ơn bình an .....(gđ Vũ Tiến Bắc Hồng)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên .....(Mr. Pall Fowler)
- LH Phêrô, LH Maria .....(gđ Hằng Nguyễn)
- LH Maria Đình Thị Khen - giỗ 1 năm .(gđ Thi-Hằng)

- LH Đaminh Đình Quang Ân .....(gđ Thi-Hằng)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại .....(gđ Ông Bà Đức)

## THỨ BA 02/06/2019

- LH Giuse Trần Sỹ Rụ .....(các con cháu chất)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên - giỗ 1 năm ... (Mr. Mike, Vinh, Hiếu & Tập Thể ACE Công Ty Fresh Express)
- LH Têrêsa Kristy Thảo Phạm .....(gia đình xin)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại .....(gđ Ông Bà Đức)

## THỨ TƯ 03/06/2020

- LH Giuse Trần Sỹ Rụ .....(các con cháu chất)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên - giỗ 1 năm .....(gđ Trần Tuấn Đức)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại .....(gđ Ông Bà Đức)

## THỨ NĂM 04/06/2020

- LH Giuse Trần Sỹ Rụ .....(các con cháu chất)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên - giỗ 1 năm .....(gđ Ô. Bà Trần Bằng Đoàn và các con cháu chất)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại .....(gđ Ông Bà Đức)

## THỨ SÁU 05/06/2020

- LH Giuse Trần Sỹ Rụ .....(các con cháu chất)
- LH Đaminh Bùi Bắc Ninh .....(gđ Sáng Mai)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên - giỗ 1 năm .(gđ Ô. Bà Trần Bằng Đoàn và các con cháu chất)
- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và các LH Ân Nhân .....(gđ Bà Thắng và các con cháu)
- LH Phêrô, LH Maria .....(gđ Tuấn Diễm)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại .....(gđ Ông Bà Đức)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Tuấn Diễm)
- Xin cho các con các cháu biết yêu mến Chúa nhiều hơn .....(gđ Tuấn Diễm)

## THỨ BẢY 06/06/2020

- LH Giuse Trần Sỹ Rụ .....(các con cháu chất)
- LH Giuse và Têrêsa Nguyễn Kim Thành (gđ các con)
- LH Phêrô, LH Maria .....(gđ Tuấn Diễm)
- LH Maria Vũ Thị Xuyên - giỗ 1 năm .(gđ Hà Huỳnh)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại .....(gđ Ông Bà Đức)



## Tìm Hiểu Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo Youcat Youth Catechism

### 22. Tin nghĩa là gì?

- Tin là đi vào một tương quan cá vị với Thiên Chúa, và sẵn sàng đón nhận tất cả những gì Thiên Chúa mặc khải về chính Ngài.

- Khi bắt đầu tin con người thường cảm thấy mình rung động hoặc âu lo. Con người cảm thấy thế giới hữu hình và mọi việc thường xảy ra chưa phải là tất cả. Khi tin là họ cảm thấy xúc động vì đụng chạm đến một mẫu nhiệm. Rồi họ lần theo các dấu vết đưa dẫn họ tới sự hiện hữu của Thiên Chúa và dần dần thấy mình tin tưởng để nói với Người, rồi cuối cùng họ tự nguyện bước vào mối tương quan với Người. Trong Tin Mừng thánh Gioan ta đọc rằng: Thiên Chúa, chưa có ai thấy bao giờ; chỉ có Con duy nhất ở trong lòng Cha là Chúa Ki-tô, chính Người mới dẫn dắt cho họ hiểu biết Thiên Chúa. Vì thế ta phải tin Đức Giêsu Kitô, Con Thiên Chúa, nếu ta muốn biết Thiên Chúa muốn nói gì với ta. Tin có nghĩa là đồng thuận với Đức Giêsu và đặt cược toàn bộ đời mình cho Người.

"Tin nghĩa là chịu đựng sự khó hiểu của Thiên Chúa suốt đời. Karl Rahner (1904-1984, thần học gia Đức)

"Tôi không tin nếu tôi không nhận thấy rằng tin là điều hợp lý. Thánh Tôma Aquinô

"Tin vào Thiên Chúa là thấy rằng trong các thực tại của thế giới tất cả chưa được nói đến. Tin vào Thiên Chúa là thấy rằng cuộc đời có một ý nghĩa. Ludwig Wittgenstein (1889-1951, triết gia Áo)

"Cái mà ta tin là điều quan trọng, nhưng còn quan trọng hơn nữa là ta tin vào ai. Đức Bênêđictô XVI,

28-05-2005

"Tôi tin để hiểu. Thánh Anselmô Cantorbery (1033-1109, tiến sĩ Hội Thánh, thần học gia Trung Cổ)

"Tôi không có tưởng tượng. Tôi không thể hình dung ra Thiên Chúa Cha. Tất cả điều tôi có thể thấy là Chúa Giêsu". Chân phước Têrêsa Calcutta (1910-1997, sáng lập dòng. Đoạt giải Nobel về hòa bình 1979)



Nếu quý vị muốn quảng cáo trên tờ Thông Tin Mục Vụ này, xin gọi văn phòng Giáo Xứ: **770-472-9963**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>K&amp;K SERVICES</b><br>404-786-5429<br><i>Personal &amp; Small Business Tax Preparation</i><br>Huy (KC) Tran Email: huytran5429@yahoo.com<br>592 Creek Valley Ct. Stockbridge, GA 30281<br>(Vì có 2 địa điểm, nên xin quý khách gọi trước khi đến, Tham Khảo Miễn Phí.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <br>Jenny Huynh<br>Luật Sư                                                                                                                  | <br><b>LAW OFFICES OF Jenny Huynh</b><br>Văn Phòng Luật Sư Của Jenny Huynh<br>5499 Jonesboro Road, Morrow, GA 30260<br>404-254-4698<br>Bao Ly<br>Quản Lý                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>TOP INSURANCE AGENCY</b><br>540 Highway 138 W Jonesboro, GA 30238<br>Phone: (678) 829-3229   Fax: 678-550-4949<br>Email: Topinsurance89@gmail.com<br>Website: Topinsuranceagencyga.com<br><br><b>HOA TRUONG</b><br>Insurance Broker/ Real Estate Agent<br>Cell: 404-993-0729<br>25 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm<br><b>JIMMY NGUYEN</b><br>Insurance Broker<br>Cell: 404-353-3197<br>14 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm<br>Xin hãy gọi cho Hoa Truong và Jimmy Nguyen để nhận được những ưu đãi và tiết kiệm tốt nhất.<br>Văn phòng đại diện cho rất nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng như:<br>AAA, Liberty Mutual, Safeco, Progressive, Nationwide, Travelers, Foremost | <b>GongCha - Kremo</b><br>6233 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260<br>Open 7 Days a Week!<br>Monday - Sunday: 11 am - 11 pm<br>678-519-4125<br> | <b>Thẻ Xanh Lao Động và Đầu Tư</b><br>Visa Du Học<br>Thẻ Xanh Cho Gia Đình<br>Tai Nạn Xe   Luật Di Trú<br>Tư Vấn Miễn Phí<br><br>Office Manager (Khoa Do)<br><b>Luật Sư Linh Đỗ</b><br>4500 Satellite Blvd.<br>Ste. 2160 (2nd Floor)<br>Duluth, GA 30096<br>info@dolawoffice.com<br>www.dolawoffice.com<br>(678) 224-8940<br>Năm phút lái xe từ CTĐVN.<br>(Cùng trung tâm với I Luu Pho 2. Trên tầng hai.) |                                                                                       |

## SBR MUA-BÁN-SỬA-MỞ KHÓA ĐIỆN THOẠI, IPAD, LAPTOP...

**Đại lý Hoa Phát nhận chuyển tiền và quà về Việt Nam.**  
**Saigon \$4.50/LB ♦ Tỉnh \$5.00/LB**  
**Có nhận chuyển cả điện thoại, ipad, laptop, xe đạp ...**  
**678-961-7917**

Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:00am - 6:30pm 6223 Jonesboro Rd.  
 Thứ Bảy: 10:00am - 5:00pm Morrow, GA 30260  
 Chúa Nhật: Đóng Cửa (sát bên tiệm cắt tóc Kim Phụng)



## PHỞ BẮC

Phở Bò  
Phở Gà

**ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN**  
**Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc**  
**ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON**

(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)

ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN

Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ

Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm

**ORIENT CENTER** (Đối diện World Toyota)  
 4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341

**770-986-4273**

## LC AUTO SALES & FINANCE

5512 Jonesboro Rd. Lake City  
 Chuyên mua bán các loại xe cũ & mới.  
 Trả góp không cần credit.  
**(678) 705-2890**



Không điều gì  
 quan trọng hơn  
 việc lập kế hoạch cho  
 tương lai của gia  
 đình quý vị.



Khi quý vị sắp xếp trước cho các nhu cầu tang lễ của mình, điều đó có nghĩa là quý vị đang giảm đi những áp lực và lo lắng không cần thiết cho gia đình mình. Những nhân viên chu đáo của chúng tôi sẽ giúp đảm bảo rằng nhu cầu của quý vị và gia đình sẽ là ưu tiên hàng đầu. Với tư cách là thành viên của mạng lưới Dignity Memorial - đơn vị hàng đầu quốc gia trong lĩnh vực nhà tang lễ và nghĩa trang, chúng tôi có khả năng cung cấp các dịch vụ và lợi ích khi điều này có vai trò quan trọng nhất.



Hãy yêu cầu có được bản  
**Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Cá Nhân**  
**MIỄN PHÍ**

## TARA GARDEN CHAPEL

681 North Avenue | Jonesboro | 770-471-7171  
 www.taragardenchapelfuneralhome.com

## TRAN HEATING & AIR CARE

**404.409.8726 or 404.277.4834**  
**CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!**

Xin gọi anh Nghĩa

**Call Now!**



**AIR CONDITIONERS**

**12-year Warranty on parts**  
**Lifetime Warranty for Heat Exchange.**

## MORROW FAMILY DENTISTRY

COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

**770.703.4205**

Thứ 2, 5: 8am - 6:30pm  
 Thứ 3, 8am - 4:30pm  
 Thứ 7: 8am - 3pm



Thu T. Nguyen, DMD H. N. Le, DMD

VĂN PHÒNG  
 CÓ CHƯƠNG TRÌNH  
 TRẢ GÓP CHO CÁC  
 DỊCH VỤ LÂM SÀNG  
 KHÔNG TIỀN LỢI

### NHA KHOA TỔNG QUÁT:

- Khám răng tổng quát và định kỳ
- Trồng răng (implant)
- Nhổ răng (oral surgery)
- Làm cầu răng (bridges)
- Trám răng (restoratives-fillings)
- Lấy gân máu (endodontics-root canals)
- Chữa bệnh về lợi hoặc nướu răng (periodontal disease)

### NHA KHOA NHÌ ĐỒNG:

- Khám răng nhồi học
- Châm sắc và phòng ngừa sâu răng
- Kien nhận và nhe nhằng với tể em

### NHA KHOA THẨM MỸ:

- Tẩy trắng răng (teeth whitening)
- Chữa răng thưa, sứt mẻ, hoặc đổi màu
- Làm răng giả (full and partial dentures)
- Bọc răng sứ (Crown and veneers)

• NHẪN NHẪNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM

**KHÔNG CÓ BẢO HIỂM?** Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết

## VN KHAI THUẾ BẢO HIỂM

**GHI DANH OBAMA CARE MIỄN PHÍ**  
 Xin gọi: 404-363-1990 or fax: 404-363-2887  
 5360-A Jonesboro Rd. Lake City, GA 30260

## Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET

**Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings**  
 7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274  
**(770) 907 - 3713**

**Dịch vụ + tận tâm**  
**+ giá biểu =**  
**bảo hiểm xe #1\***



**Kathy Nguyen, Agent 770-961-4645**

## CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

Vui Vẻ - Hoạt Bát - Nhả Nhận

Vui Lòng Khách Đến - Vừa Lòng Khách Đi

**Thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh**

**6625 Jonesboro Rd.**  
 Morrow, GA 30260

Xin gọi tới ngay!

**State Farm**  
 statefarm.com/vietnamese

## CƯỜNG KHAI THUẾ

**Nhận khai tất cả các loại thuế**  
**(678) 359-6598** **Cạnh Chợ HỒNG KÔNG**

4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

## BÁNH CƯỚI & FLOWER

**Chuyên làm: CHINH TRẦN**

- \* Bánh Cưới
- \* Sinh Nhật
- \* Các loại bánh bỏ quâ:
- Xúc xê (Phụ Thê)
- Paleso • Xu Kem
- Bánh Bì
- Bánh Dẻo...



Call for  
 all occasions!  
 Cell: (404) 641-3883

**Nhận Cắm Hoa:**  
 Cô Dâu - Nhà Thờ  
 Vòng Hoa Tang...

## PHÒNG MẠCH BÁC SĨ Y KHOA

**Bác sĩ Cecile Nguyễn Đức Quỳnh Chi**

100 Pecan Point, Suite A. Griffin, GA 30224

**(404) 991-3628**

## EYE SPECIALISTS OF GEORGIA

**Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD**  
**Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD**

6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274

**(770) 996-2096**

777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315

**(404) 766-6268**

*Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên  
 trị các bệnh mắt • đo độ cắt kính hoặc contact lens*  
**Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed**

## PIANO DAY



Chuyên bán và  
 sửa chữa tất cả các  
 loại đàn piano. Giá cả  
 đặc biệt cho các thành viên Giáo Xứ.

**Liên lạc anh Toàn (404) 563-3951**

**Email: thetoan070583@yahoo.com**

550 Eagles Landing Pkwy. Ste. 211. Stockbridge, GA 30281

- Trường Đại Học Luyện Thi Lấy Bằng Anh Văn Và Ngành Nghề.
- Các Bạn Muốn Có Căn Bản Anh Văn. (Đọc.Nghe.Nói.Viết.).
- Để Dễ Dàng Làm Được Những Công Việc Mà Các Bạn Muốn Được Nâng Cao Trong Cuộc Sống.
- Trường Có Chương Trình Trợ Cấp Từ Chính Phủ.
- Tài Trợ. Trường Có Chương Trình Cấp Giấy I-20.
- Trường Có Chương Trình Học Bổng.
- Trường Có Mở Lớp Cho 2 Xuất Học.



**INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY**

**Trinh Nguyen 770-960-1298**  
**ntnguyen@ict.edu**



**Chu Thành Tâm**  
 Licensed Agent

## HOMESTAR REALTY

**Mua - Bán - Đầu Tư**

Cell: **(404) 384-0405**

## TRINH GROCERIES & VIDEO

**Bán các loại thực phẩm Á Đông, rau & cá tươi.**

**Nhận chuyển tiền về Việt Nam**

**678.422.0087**

1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260

**HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10**



## LUSH NAIL SALON

**Cần nhiều thợ NAIL vùng Peachtree City và Moreland Avenue,**  
 khu Mỹ trắng trong khu chợ rất đông khách. Full/Part time.

**Nếu cần sẽ bao lương. L/L anh Hùng, ĐT (404) 643-7092**

**hoặc chị Diễm, ĐT (678) 557-2311**